

**ВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ  
РЕЧЕВОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ  
(на материале англоязычных интервью)**

**Динькевич Алевтина Владимировна**

старший преподаватель кафедры английской филологии и культуры  
учреждения образования “Могилевский государственный университет  
имени А. А. Кулешова”  
(г. Могилев, Беларусь)

*Ключевые слова: коммуникация, речевое воздействие, экспрессивность, эмоциональность, языковые средства, интервью*

*Данная статья посвящена выявлению языковых средств реализации коммуникативного воздействия на материале англоязычных интервью. Выявлено, что речевое воздействие осуществляется за счет употребления языковых единиц, которые несут эмоционально-экспрессивную нагрузку и содействуют убеждению слушателя/читателя.*

Воздействие на человека посредством речи широко изучается наукой на современном этапе.

В специальной литературе существуют разные определения термина «речевое воздействие». В широком смысле данное понятие отождествляется с «процессом речевого общения, взятом в аспекте его целенаправленности. В любом акте речевого общения коммуниканты преследуют определенные неречевые цели, которые в итоге влияют на деятельность собеседника» [1, с. 121–122].

Воздействие в речи осуществляется, прежде всего, посредством апелляции говорящего к эмоциональной сфере слушателя или читателя. Данное воздействие в текстах англоязычных интервью реализуется за счет употребления разнообразных языковых средств, придающих речи выразительность, экспрессивность, эмфатичность. Данные средства привлекают к себе особое внимание слушателя/читателя и способствуют получению автором высказывания эмоционального отклика.

На лексическом уровне в текстах англоязычных интервью языковыми маркерами эмоционального воздействия на слушателя/читателя отмечаются стилистические средства, которые используются в речи для более выразительного описания ситуации: а) метафоры обогащают высказывания эмоционально и придают высказыванию адресата яркость и выразительность. Например: *I'll move heaven and earth to achieve my goal* [2]. В данном примере метафора *move heaven and earth* используется для передачи значения приложить 'всевозможные усилия, сделать все возможное для достижения своей цели'. Употребляя указанную метафору интервьюируемый подчеркивает решительность, настойчивость, целеустремленность и упорство в достижении поставленной цели. Употребление данной метафоры также делает речь менее формальной, создает атмосферу непринужденного общения;

б) сравнения: *Life is like a roller-coaster* [3]. В данном примере сравнение *like a roller-coaster* соотносит абстрактное и конкретное, выявляя их общие черты. Отождествляя жизнь 'life' с аттракционом 'a roller-coaster', говорящий в данном контексте подразумевает, что в жизни любого человека бывают сложности и нужно уметь с ними достойно справиться. Данное сравнение придает эмоциональную окраску всему высказыванию, помогает выразить говорящему определенную точку зрения;

в) устойчивые сочетания, идиоматические выражения: *This is, I guess, two sides of the same coin* [4]. В приведенном примере устойчивое сочетание *two sides of the same coin* 'две стороны одной монеты' способствует выражению мнения говорящего о том, что у всякого явления существуют разные стороны и их следует учитывать при разрешении сложных вопросов. Используя описанные выше стилистические средства, говорящий не только подчеркивает значимую информацию, но оказывает воздействие на эмоциональное состояние читателя или слушателя, убеждает в правильности высказываемого мнения.

В качестве языковых средств оказания речевого воздействия на собеседника в тексте интервью могут выступать лексические интенсификаторы: *He is without a shadow of a doubt one of the premier leaders in football* [5]. В данном примере идиома *without a shadow of a doubt* 'без тени сомнения' употребляется в качестве лексического средства, усиливающего значение одобрения, восхищения. В примере *they are just salt-of-the-earth, really cool*

*people* [6] интенсификаторы, выраженные наречиями *just* ‘просто’, *really* ‘действительно’ используются для усиления эмоционального оттенка комплимента, выражения высокой оценки профессиональной деятельности.

В роли средств выражения оценочного суждения также могут употребляться риторические вопросы: *Have I been learnt on by anyone? No* [7, p. 36]. В приведенном примере употребление риторического вопроса с оттенком критики содействует эмоционально-экспрессивному выражению авторской оценки сложившейся ситуации.

Таким образом, речевое воздействие в англоязычном интервью может достигаться путем употребления в речи экспрессивных средств с целью убеждения, изменения эмоционального состояния собеседника и читателя/слушателя в процессе общения.

### Литература

1. Курьянова, И.В. Языковые средства речевого воздействия в процессе коммуникации / И.В. Курьянова // Вестник Московского государственного лингвистического университета. – 2010. – № 592. – С. 121–130.
2. ASAP Sports [Electronic resource] – Mode of access: <http://www.asapsports.com/showcat.php?id=3&event=yes>. – Date of access: 18.02.2018.
3. Weis, Ch. NCAA men’s first four: Dayton / Ch. Weis [Electronic resource]. – Mode of access: [http://www.asapsports.com/show\\_interview.php?id=138109](http://www.asapsports.com/show_interview.php?id=138109). – Date of access: 19.02.2018.
4. Weis, Ch. University of Notre Dame media conference / Ch. Weis [Electronic resource]. – Mode of access: [http://www.asapsports.com/show\\_conference.php?id=39227](http://www.asapsports.com/show_conference.php?id=39227). – Date of access: 19.02.2018.
5. Meyer, U. Ohio State University media conference / U. Meyer, G. Smith [Electronic resource] – Mode of access: [http://www.asapsports.com/show\\_conference.php?id=76279](http://www.asapsports.com/show_conference.php?id=76279). – Date of access: 11.09.2017.
6. Sindelar, J. Outback steakhouse pro-am / J. Sindelar [Electronic resource] – Mode of access: [http://www.asapsports.com/show\\_interview.php?id=49007](http://www.asapsports.com/show_interview.php?id=49007). – Date of access: 11.09.2017.
7. Gardner, J. Victoria’s Secrets / J. Gardner // Evening Standard. – 2012. – 23 Aug. – P. 36–37.